

MAZURY ZACHODNIE

Touristisches Angebot von Westmasuren



#MazuryZachodnie



www.mazury-zachodnie.pl

SPIS TREŚCI — INHALTSVERZEICHNIS

STR.

3	 WSTĘP Einleitung	16 - 17	 MIASTA I MIASTECZKA Städte und Städtchen
4 - 5	 OSTRÓDA Osterode	18 - 19	 WYDARZENIA Veranstaltungen
6 - 7	 IŁAWA Eylau	20 - 21	 ZABYTKI ARCHITEKTURY SAKRALNEJ Sakralbauten
8 - 9	 KANAŁ ELBLĄSKI Oberlandkanal	22 - 23	 RZeki I JEZIORA Flüsse und Seen
10 - 11	 HISTORIA Geschichte	24 - 25	 NA SZLAKU Auf dem Wanderweg
12 - 13	 PARKI KRAJOBRAZOWE Naturschutzgebiete	26 - 27	 ATRAKCJE DLA NAJMŁODSZYCH Attraktionen für die Jüngsten
14 - 15	 ZAMKI, DWORY I PAŁACE Burgen und Schlösser	28 - 31	 OFERTA TURYSTYCZNA Touristisches Angebot

ZDJĘCIA / PHOTOS:

Arch. ZLOT, Arch. UM Iława, Arch. MBL-PE w Olsztynku, Arch. LOT Morąg, Arch. UM Olsztyn, Arch. UMiG Miłomłyn, Arch. UG Ostróda, R. Marszelewski, A. Brędowska, S. Jankowski, S. Blonkowski, G. Trzpił/ZPRP, B. Rybaczewski, K. Pulkowska, T. Misztal, J. Zachara, K. Rogowski, P. Tabencki

TEKSTY / TEXTE:

M. Rogowska, S. Szostek, K. Kowalczyk

TŁUMACZENIA / ÜBERSETZUNG:

D. Lisowski, P. Kovářová, L. Kučera

NA ZLECENIE / IM AUFTRAG VON:

MAZURY ZACHODNIE

Z L T



Pl. 1000-lecia Państwa Polskiego 1a
14-100 Ostróda
biuro@mazury-zachodnie.pl
www.mazury-zachodnie.pl

MAZURY ZACHODNIE

Mazury Zachodnie to obszar składający się geograficznie ze sporej części Pojezierza Iławskiego z Parkiem Krajobrazowym Wzgórz Dylewskich i Garbem Lubawskim. Mazury Zachodnie to także części - Żuław Wiślanych, Doliny Drwęcy i Pojezierza Brodnickiego. Inaczej, to zachodnia część Mazur, historycznie oddzielona na północy od ich reszty - Warmią.

WESTMASUREN

Westmasuren ist eine Region, die sich geographisch größtenteils aus Pojezierze Iławskie (Eylauer Seenplatte) mit dem Park Krajobrazowy Wzgórz Dylewskich (Naturschutzgebiet Kernsdorfer Höhe) und Garb Lubawski (Löbauer Höhen) zusammensetzt. An Westmasuren gehören auch Gebiete des Weichsellandes, Drewenzts und Straßburger Seenplatte (Pojezierze Brodnickie). Anders gesagt, es ist der westliche Teil von Masuren, der vom Rest der Region durch die historische Grenze zu Ermland im Norden getrennt ist.





PERŁA MAZUR

Otoczoną wieloma jeziorami letnią stolicę Mazur nazywano perłą Prus Wschodnich. To z ostródzkiego zamku przez blisko trzy miesiące władał Europą cesarz Napoleon Bonaparte. Centrum miasta zdoła Jezioro Drwęckie z wyciągiem narci wodnych i plażą miejską. Przy Bulwarze Europejskim znajduje się wiele restauracji. Nowoczesny amfiteatr w sezonie letnim gromadzi miłośników kabaretów i koncertów. W wakacje warto skorzystać z bezpłatnego zwiedzania miasta z przewodnikiem. Szczegółowe informacje o zabytkach i bazie noclegowej uzyskać można w Centrum Informacji Turystycznej***.

DIE PERLE MASURENS

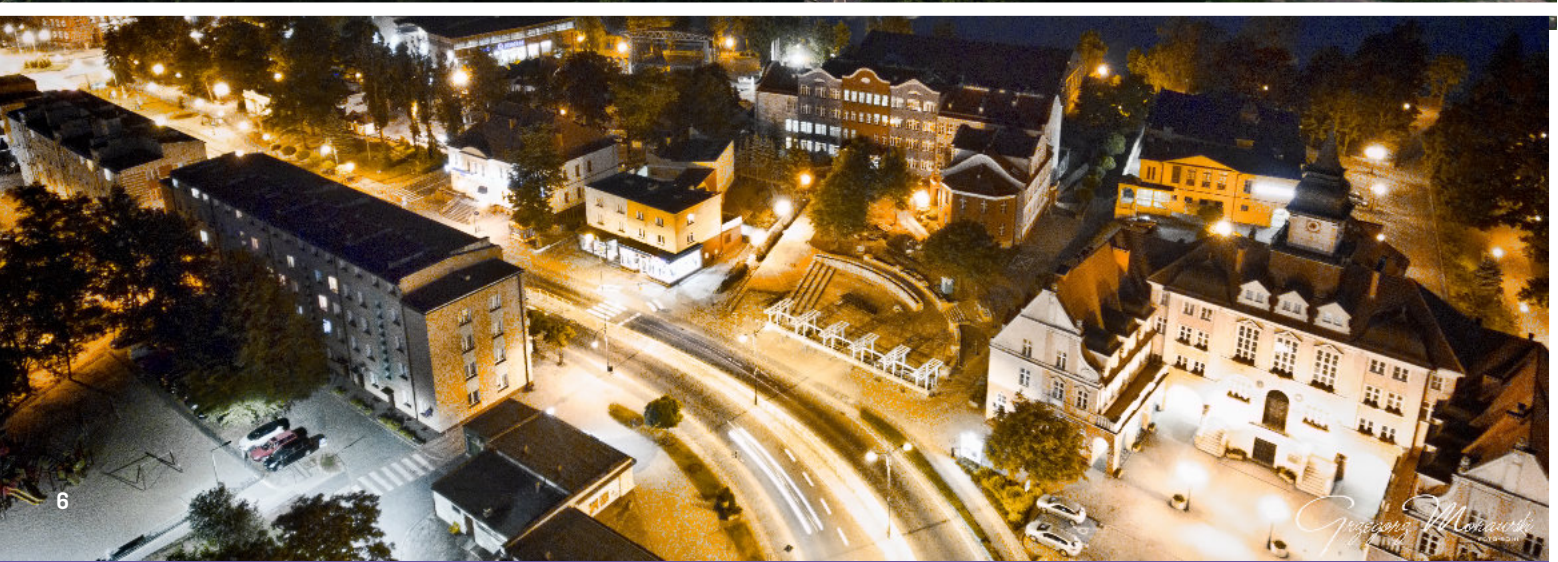
Durch zahlreiche Seen umgeben wurde die Sommerhauptstad Masurens oft die „Perle Ostpreussens“ genannt. Der Franzosenkaiser Napoleon Bonaparte regierte Europa durch fast drei Monate aus der Burg in Ostróda. Das Stadtzentrum wird durch den Drewenz-See mit Wasserskianlage und Stadtstrandbad geschmückt. Auf dem Europa-Boulevard befinden sich manche Restaurants. Das moderne Freilichttheater versammelt im Sommer die Kabarett-Liebhaber und Konzertbesucher. Im Sommersaison empfehlen wir die kostenlose Möglichkeit eines Stadtrundgangs in Begleitung von Reiseführer zu nutzen. Detaillierte Auskunft zu den Sehenswürdigkeiten und Übernachtungsmöglichkeiten erhalten Sie in dem Touristen-Informationszentrum***.

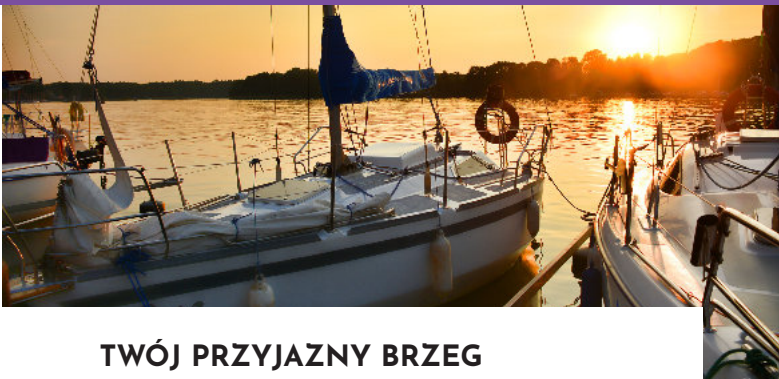


ostroda.pl
mazury-zachodnie.pl









TWÓJ PRZYJAZNY BRZEG

Łąwa dzięki swojemu wspaniałemu położeniu nad Jeziorakiem – najdłuższym jeziorem Polski – zyskała miano stolicy wodniaków. To właśnie tu Mazury otwierają się turyście ukazując swe piękno Krainy Tysiąca Jezior. Dobrze rozwinięta baza turystyczna i rekreacyjna sprawia, że warto zatrzymać się tu na dłużej. Łąwa inspiruje swoją niezwykłą historią, a tradycja przeplata się z nowoczesnością. Dworzec Główny w Ławie, jest jedynym przystankiem na Warmii i Mazurach, gdzie zatrzymuje się pendolino, z którego można bezpośrednio dojechać do Wiednia.

DEIN FREUNDLICHES UFER

Łąwa wurde dank seiner ausgezeichneten Lage an dem Jeziorak (Geseric)-See – dem längsten See Polens – zu der Hauptstadt der Wassersportler ernannt. In diesem Ort öffnen sich die Masuren für den Besucher und zeigen die Schönheit des Landes der Tausend Seen. Das gut entwickelte Netz der touristischen und Erholungsdienstleistungen macht die Stadt eines längeren Besuchs wert. Łąwa inspiriert mit seiner einzigartigen Geschichte, und die Tradition trifft das Moderne. Der Hauptbahnhof in Łąwa ist die einzige Haltestelle der Schnellzüge Pendolino in Ermland und Masuren, mit denen man Wien direkt erreichen kann.

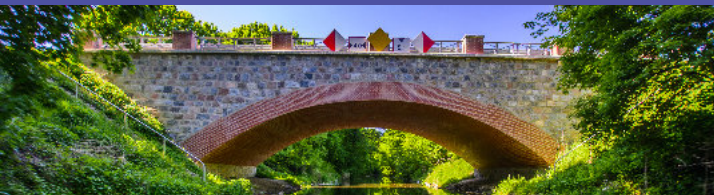


ilawa.pl
it-ilawa.pl



KANAŁ ELBLĄSKI





STATKIEM PO TRAWIE

To u nas „statki pływają po trawie”, pokonując prawie 100-metrową różnicę wysokości terenu między Ostródą a Elblągiem. Ta droga wodna, zwana Kanałem Elbląskim, łączy Mazury Zachodnie z Bałtykiem. Ze względu na swe unikatowe urządzenia hydrotechniczne (pochylnie, śluzy), działające od 160 lat – kanał został uznany jednym z 7 Cudów Polski. Jest to jednocześnie zabytek historii światowego formatu, aspirujący do wpisania na listę UNESCO. Między kanałowymi pochylniami Kąty i Jelenie, w Krasinie pod Pasłękiem warto odwiedzić ślimaczą farmę Eko Snails Garden z Bistro Ślimaka.

MIT DEM SCHIFF ÜBER DIE BERGE

Bei uns fahren die Schiffe „auf dem Grass” – sie besteigen dabei die 100-Meter Höhenunterschied zwischen Ostróda und Elbląg. Dieser Wasserweg ist unter dem Namen „Oberland” weltbekannt und verbindet das Westmasuren mit der Ostsee. Dank seinen einzigartigen hydrotechnischen Anlagen (geneigten Ebenen und Schleusen) die seit 160 Jahren in Betrieb sind, wurde der Kanal als eine Sehenswürdigkeit der Weltklasse anerkannt. Es wird angestrebt, den Kanal als die Weltkulturerbe der UNESCO einzutragen. Zwischen den geneigten Ebenen Kąty und Jelenie, im Ort Krasin in der Nähe von Pasłęk kann man eine Schneckenfarm Eko Snails Garden mit dem Restaurant „Bistro Ślimaka” besichtigen.



SNAILSGARDEN.COM



zegluga.com.pl
statki.ostroda.pl
statkiempotrawie.com

HISTORIA





WIELKA INSCENIZACJA

Każdego roku, w połowie lipca, średniowieczni rycerze przybywają na Pola Grunwaldu – miejsce inscenizacji bitwy z 1410 roku, które zwiedzać można przez cały rok. Znajduje się tu strzelisty pomnik i muzeum. W Olsztynku polecamy wstąpić do Muzeum Budownictwa Ludowego – Park Etnograficzny. Można tam zobaczyć m.in. oryginalne ludowe chałupy czy wiatraki. Na terenie parku odbywają się cykliczne jarmarki, targi i pikniki.

GROSSE INSZENIERUNG

Jedes Jahr in Juli kommen die mittelalterlichen Ritter an die Felder von Tannenberg (Grunwald) – Inszenierungsort der Schlacht von 1410, den man um jeden Jahreszeit besichtigen kann. In Olsztynek (Hohenstein) empfehlen wir einen Besuch in dem Freilichtmuseum (Muzeum Budownictwa Ludowego – Park Etnograficzny). Die Hauptattraktion stellen die erhaltenen Bauernhäuser und Windmühlen dar. Auf dem Museumsgebiet finden regelmäßig Handwerksmessen, Märkte und Picknicks statt.



grunwald1410.pl
muzeumgrunwald.fbrothers.com
muzeumolsztynek.com.pl

PARKI KRAJOBRAZOWE



GÓRY NA MAZURACH

Park Krajobrazowy Wzgórz Dylewskich nazywany jest Mazurskimi Bieszczadami. Najwyższy szczyt – Góra Dylewska (312 m n.p.m.) – wznosi się w Wysokiej Wsi. W Glaznotach warto odwiedzić odrestaurowany wiadukt kolejowy. W północno-zachodniej części regionu rozpościera się Park Krajobrazowy Pojezierza Iławskiego z najdłuższym jeziorem w Polsce – Jeziorakiem. W granicach obu parków utworzono kilka rezerwatów przyrody chroniących m.in. unikalne fragmenty lasów, tereny łęgowe ptactwa, leśne jeziora i torfowiska.

BERGE IN DEN MASUREN

Park Krajobrazowy Wzgórz Dylewskich (Naturschutzgebiet Kernsdorfer Höhe) wird auch „Masurische Karpaten“ genannt. Der höchste Gipfel – Góra Dylewska (Kernsdorfer Höhe, 312 m ü. NHN) – befindet sich in Wysoka Wieś. In Glaznoty ist eine restaurierte Eisenbahnbrücke zu besichtigen. Im Nord-Osten der Region befindet sich das Naturschutzgebiet der Eylauer Seenplatte (Park Krajobrazowy Pojezierza Iławskiego) mit dem längsten See Polens – Jeziorak (Geserich)-See. In Grenzen beider Gebiete befinden sich einzigartige Wälder, Brutgebiete der Vögel, Waldseen und Torfmoore.

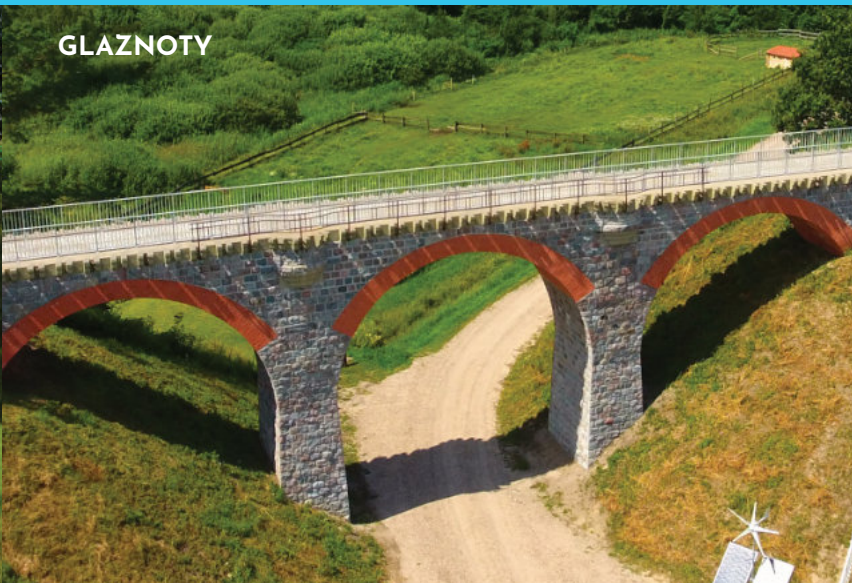


parkikrajobrazowewarmiiimazur.pl



NATURSCHUTZGEBIETE

GLAZNOTY



JEZIORO JASNE



SZYMBARK



NOCLEG W ZABYTKACH

Mazury Zachodnie to także zamki (Ostróda, Szymbark, Olsztynek, Morąg, Pasłęk) oraz zespoły zabudowań folwarcznych – dworki i pałace. Wiele z nich odzyskało swą dawną świetność i pełni funkcje turystyczne, jak choćby: Hotel Anders w Starych Jabłonkach, Dworek Sople, Hotel „Zamek” Karniły oraz Pałace – Bałoszyce i Mortęgi.

ÜBERNACHTEN IN HISTORISCHEN GEBÄUDEN

Westmasuren ist auch ein Land der Burgen (Ostróda, Szymbark, Olsztynek, Morąg, Pasłęk), Landgüter, Schlösser und Kirchen. Manche der ehemaligen Sitze des Adels haben ihre alte Pracht wiedergewonnen und dienen heutzutage zu touristischen Zwecken, z.B. Hotel Anders in Stare Jablonki, Dworek Sople, Hotel „Zamek” Karniły und Schlösser – Bałoszyce und Mortęgi.

OLSZTYNEK



muzeum.olsztyn.pl
zamkigotyckie.org.pl



BURGEN UND SCHLÖSSER



PASŁĘK



MORAĞ



MORTEĞI



OSTRÓDA

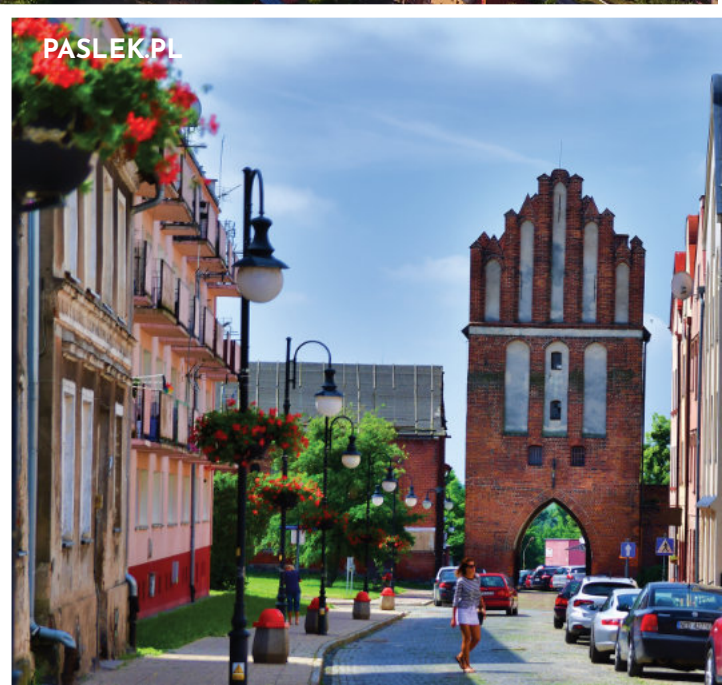
MIASTA I MIASTECZKA .



DABROWNO.PL



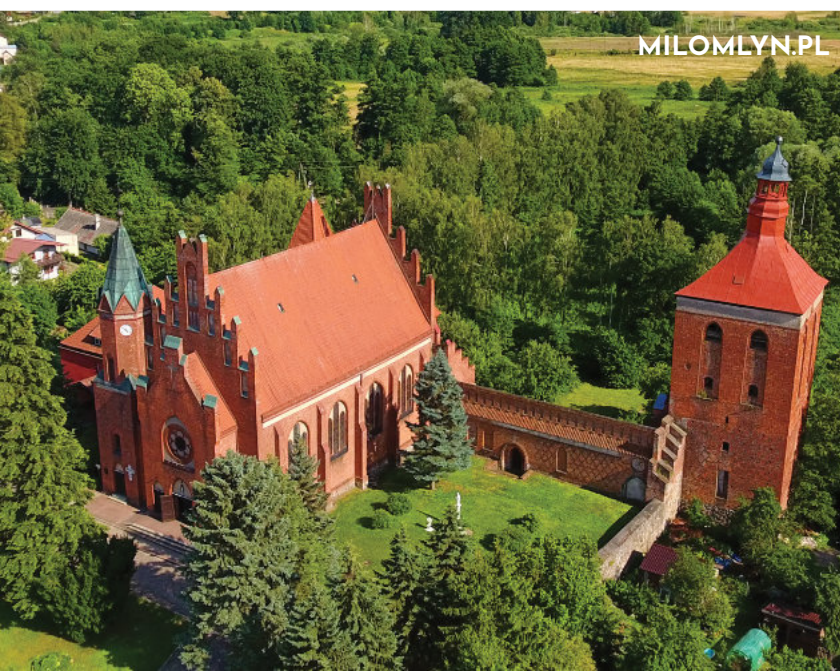
ZALEWO.PL



PASLEK.PL



STÄDTE UND STÄDTCHEN





JAMAJSKIE RYTMY

Liczne festiwale muzyczne, imprezy kulturalno-rozrywkowe i sportowe przyciągają tłumy turystów. Do najbardziej znanych należą: Ostróda Reggae Festival, Złota Tarka – Festiwal Jazzu Tradycyjnego w Iławie, Lotnicza Majówka nad Jeziorkiem, Rajd Rowerowy Wzgórza Dylewskie czy Mistrzostwa Europy w Piłce Ręcznej Plażowej w Starych Jabłonkach.

RHYTMEN AUS JAMAICA

Zahlreiche Musikfestivals, kulturelle und sportliche Veranstaltungen sind ein Magnet für zahlreiche Besucher. Die bekanntesten sind: Ostróda Reggae Festival, Złota Tarka – Festival für den traditionellen Jazz in Iława, Lotnicza Majówka nad Jeziorkiem (Flugmaifest auf dem Geserichsee), Rajd Rowerowy Wzgórza Dylewskie (Fahrradwettfahrt Kernsdorfer Höhen) und Mistrzostwa Europy w Piłce Ręcznej Plażowej (Europäische Beachhandballmeisterschaft) in Stare Jabłonki.



ostrodareggae.com
zlotatarka.pl



VERANSTALTUNGEN



GMINAOSTRODA.PL



LOTNICZA.ILAWA.COM.PL



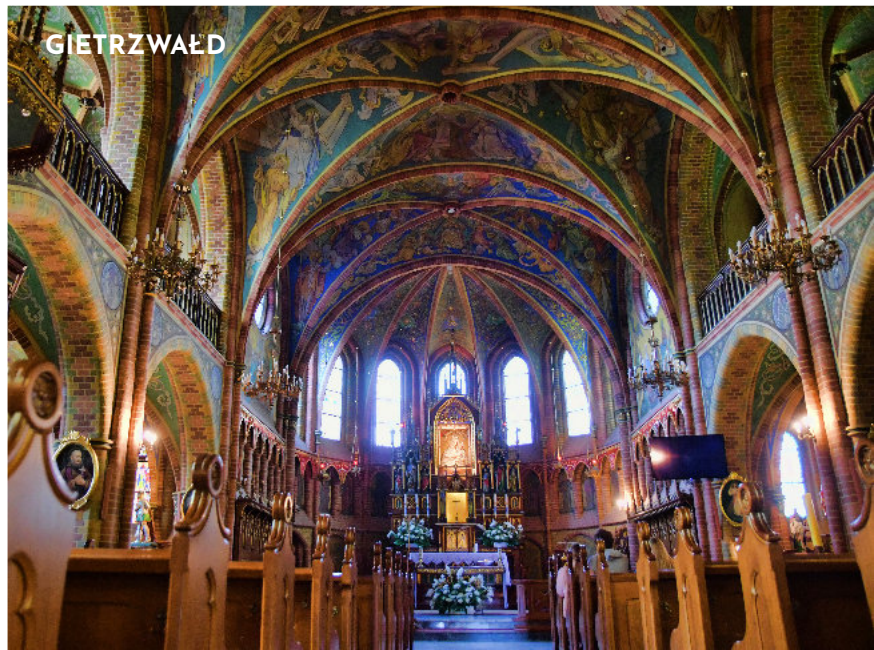


CUDOWNE MIEJSCE

Jadąc w kierunku Olsztyna drogą krajową nr 16, tuż za granicą Mazur Zachodnich z Warmią, mijamy Gietrzwałd, do którego licznie przybywają pielgrzymi z całego świata, by odwiedzić Sanktuarium Matki Boskiej Gietrzwałdzkiej. To jedno z niewielu w Europie i jedyne w Polsce, uznane przez Kościół Katolicki, miejsce objawień Matki Bożej.

DER ORT DES WUNDERS

Auf dem Weg nach Olsztyn, entlang der Landstraße 16 fahren wir an Gietrzwałd vorbei – eine Ortschaft an der Grenze von Ermland und Masuren. Die hiesige Kirche ist ein Ziel der Pilger aus der ganzen Welt. Es ist die einzige in Polen und eine der wenigen europäischen durch die Katholische Kirche anerkannten Offenbarungstellen der Muttergottes.





PASIEK



LUBAWA



KRAPLEWO

RZEKI I JEZIORA



JEZIORO DRWĘCKIE



JEZIORO NARIE





JEZIORO JEZIORAK



RYBY, RAKI I KAJAKI

Fani sportów wodnych mogą korzystać nie tylko z czystych, piaszczystych plaż ale także z żeglownych szlaków, czy wyciągu nart wodnych na Jeziorze Drwęckim w Ostródzie. Rynnowy Jeziorak obfituje w urokliwe zatoczki i wyspy – wśród nich Wielką Żuławę – największą śródlądową wyspę w Polsce. W akwenach wodnych żyje wiele gatunków ryb, co sprzyja wędkowaniu. Zapraszamy na niezapomniane spływy rzeką Iławką, dziką Szelążnicą czy Drwęcą, która na całej długości jest rezerwatem.

KAYAKEN, FISCH E UND KREBSE

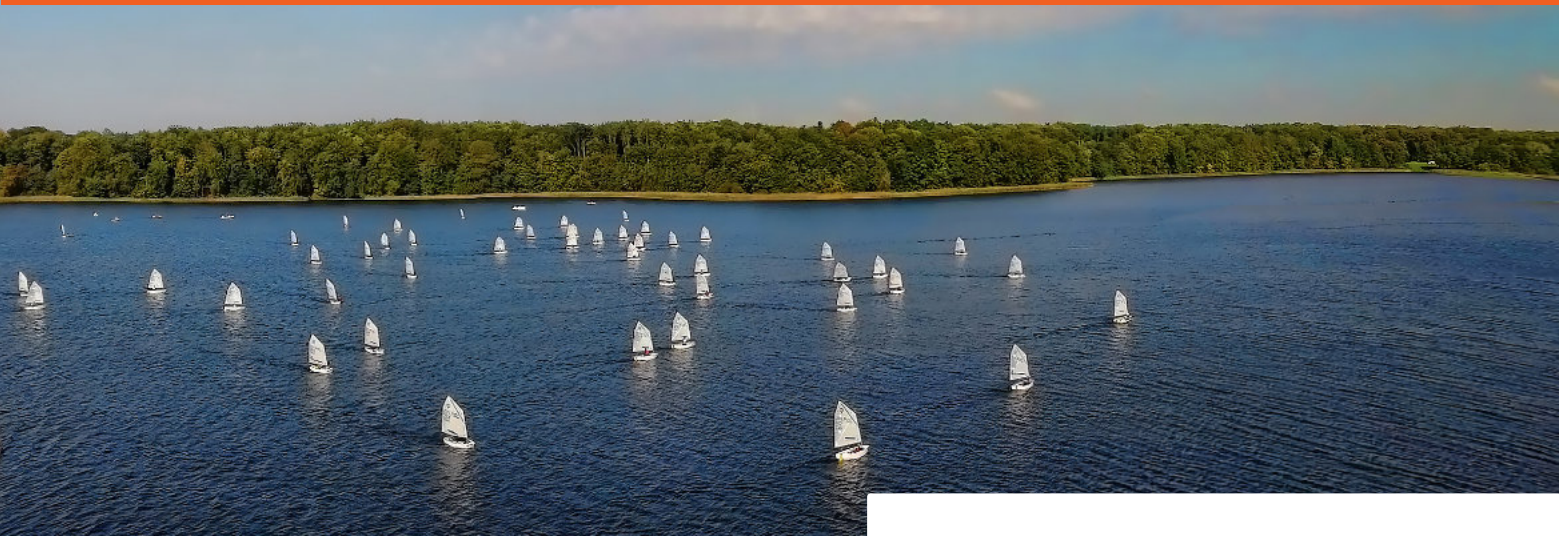
Die Wassersportler können nicht nur die saubere Sandstrände, sondern auch schiffbare Wasser Routen, Wasserskianlage auf dem Drwęckie-See in Ostróda nutzen. Zungenbeckensee Jeziorak ist reich an herrlichen Buchte und Inseln – unter anderem Wielka Żuława – das größte Binnenlandinsel Polens. In den Gewässern leben zahlreiche Fischarten, was das Gebiet zum Angeln geeignet macht. Wir laden herzlich zu den unvergesslichen Fahrten mit dem Iława-Fluss, dem wilden Szelążnica oder Drwęca-Fluss ein. Der letzte Fluss ist zugleich ein Naturschutzgebiet.





GMINAOSTRODA.PL





PO ŁĄDZIE I WODZIE

Miłośnicy pieszych i rowerowych wycieczek mogą skorzystać z setek kilometrów oznakowanych szlaków, o różnej długości i poziomie trudności. Prowadzą one przez kompleksy leśne, brzegami rzek i jezior. Na ich trasie oprócz unikatowej flory i fauny podziwiać można zabytki architektury. Dla narciarzy biegowych przygotowano trasy w Parku Krajobrazowym Wzgórz Dylewskich.

ÜBER LAND, ÜBER SEE

Wanderer, die zu Fuß und mit dem Rad wandern, können die Hunderte von Kilometer der Wanderwege von differenziertem Schwierigkeitsgrad und unterschiedlicher Länge. Sie führen durch Waldgebiete, entlang den Fluss- und Seeufern. Auf der Route können neben der einzigartigen Tier- und Pflanzenwelt die historischen Bauten bewundert werden. Für Skiläufer wurden die Routen in Park Krajobrazowy Wzgórz Dylewskich (Naturschutzgebiet Kernsdorfer Höhe) vorbereitet.





SZYMANOWO



KURZAGORA.PL

WYŚCIGI ŚLIMAKÓW

Nowoczesne place zabaw, różnorodność zwierząt w mini zoo w wielu gospodarstwach agroturystycznych z pewnością ucieszą najmłodszych. W Olsztynku warto odwiedzić Hutę Szkła lub skorzystać z żywej lekcji historii w Skansenie. Na nie pogodę polecamy kręgle lub kryty basen. Najnowszą atrakcją są wyścigi ślimaków na ekofarmie Snails Garden koło Pasłęka. Ośrodek narciarski "Kurza Góra" zaprasza przez cały rok.

SCHNECKENRENNEN

Moderne Spielplätze, Vielfalt der Tierarten in Mini-Zoos bei manchen Bauernhöfen werden sicherlich Freude für die Jüngsten bereiten. In Olsztyn kann man die Glasshutte oder einen lebendigen Geschichteunterricht im Freilichtmuseum besuchen. Bei Unwetter empfehlen wir Kegelbahn oder Schwimmhalle. Die neuste Attraktion stellt das Schneckenrennen auf der ökofarm Snails Garden bei Pasłęk dar. Die Skianlage "Kurza Góra" ladet über das ganze Jahr ein.



SNAILSGARDEN.COM



huta-olsztynek.pl

ATTRAKTIONEN FÜR DIE JÜNGSTEN





BAZA NOCLEGOWA / UNTERKUNFT

HOTELE / HOTELS

Spa Dr Irena Eris *****

Wysoka Wieś 22, 14-100 Ostróda
tel. +48(22) 120 2929, www.drirenaerisspa.pl

Anders ****

ul. Spacerowa 2, 14-133 Stare Jabłonki
tel. +48(89) 642 7000, www.hotelanders.pl

Stary Tartak ****

ul. Biskupska 5, 14-200 Łąwa
tel. +48 661 888 555, www.starytartak.com.pl

Pałac Mortęgi Hotel & Spa ****

Mortęgi 3, 14-260 Lubawa
tel. +48(89) 644 9460, www.palacmortegi.pl

Natural Hotel ****

Warlity Wielkie 15, 14-100 Ostróda
tel. +48 511 256 655, www.naturalhotel.pl

Karczma Łabędź ***

Nowa Wieś k. Ławy, ul. Marsa 2, 14-200 Łąwa
tel. +48 604 070 908, www.karczma-labedz.pl

Zamek Karnity ***

Karnity 10, 14-140 Miłomłyn
tel. +48(89) 647 3465, www.karnity.pl

Tailor Conference & Sport ***

ul. Żeromskiego 38, 14-300 Morąg
tel. +48(89) 652 1900, www.tailorhotel.pl

Promenada **

ul. Mickiewicza 3, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 642 8100, www.hotelpromenada.pl

Dom Polonii **

ul. Pieniężnego 6, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 646 9596, www.hoteldompoloniiostroda.pl

Pałac Bałoszyce

Bałoszyce 25, 14-240 Susz
tel. +48(55) 278 0740, www.palacbaloszyce.com

OŚRODKI KONFERENCYJNO- WYPOCZYNKOWE / PENSIJONATY/ ERHOLUNGS - UND KONFERENZZENTREN / PENSIONEN

Centrum Pałacowo – Konferencyjne „Osada Danków”

Wielimowo 4A, 14-140 Miłomłyn
tel. +48 606 780 588, www.dankow.pl

Dworek Sople

Sople 17, 14-330 Małdyty
tel. +48(89) 758 6092, www.dworeksople.pl

Lawendowy Winiec

Winiec 36, 14-140 Miłomłyn
tel. +48 600 432 493, www.lawendowywiniec.pl

Apartamenty Mazurskie Świetlik

Kajkowo, ul. Świetlińska 13, 14-100 Ostróda
tel. + 48 514 552 878, www.mazurypensjonat.com

Apartamenty 3 Kolory

ul. 3 Maja 7, 14-100 Ostróda
tel. +48 693 848 320, www.apartamentostroda.com.pl

Ośrodek Wypoczynkowy Ruś

Białka k. Rusi, 14-300 Morąg
tel. +48 606 994 026, www.rus.com.pl



POKOJE GOŚCINNE / AGROTURYSTYKA GÄSTEZIMMER / BAUERNHOF

Lazarówka

ul. Zatorze 11, 14-100 Samborowo
tel. +48 504 906 812

Aktywna Agroturystyka

ul. Olsztyńska 4, 14-133 Stare Jabłonki
tel. +48 692 253 220, www.starejablonki.pl

Leśne Jezioro

Nowa Wieś Ostródzka 13, 11-015 Olsztynek
tel. +48 602 695 557, www.lesnejezioro.pl

Ostro-Vita

Ostrowite 6, 14-120 Dąbrówno
tel. +48 501 171 849, www.ostrovita.pl

Plattówka

Gierzwald 45, 14-107 Gierzwald
tel. +48 733 602 887, www.platte.pl

Dom Gościnny Stara Szkoła

Wysoka Wieś 27, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 647 1523, www.dylewskie.pl

Stary Młyn

Nastajki 14, 14-100 Ostróda
tel. +48 606 264 232, www.mlynnadrozlewiskiem.pl

Zapiecek

Idzbark 74, 14-100 Ostróda
tel. +48 511 827 711, www.idzbark.pl

Zielony Zakątek

ul. Ostródzka 2A, 14-200 Iława
tel. +48 515 267 830,
www.zielonyzakatek-ilawa.infoturystyka.pl

Kolonia Mazurska Mierki

Mierki 61B, 11-015 Olsztynek
tel. +48 501 721 766, www.koloniamazurska.pl

Leśna Polana

Idzbark 116, 14-100 Ostróda
tel. +48 502 117 908, www.lesnapolana.mazury.pl

Agroturystyka nad Wielkim Szelągim

Kątno 29C, 14-133 Stare Jabłonki
tel. +48 604 692 202, www.agroturystyka-katno.pl

CAMPING / PRZYSTAŃ / INTERNAT / CAMPING / ANLEGESTELLE / INTERNAT

Pajda Mazur

Kątno 30B, 14- 133 Stare Jabłonki
tel. +48 696 096 012, www.pajdamazur.pl

Przystań u Zdzicha

ul. Słowackiego 36, 14-100 Ostróda
tel. +48 601 650 388, www.uzdzicha.pl

Przystań wodna z polem namiotowym

ul. Słowackiego 40, 14-100 Ostróda
tel. +48 605 312 665, www.ocsir.pl

Internat ZSZ im. Sandora Petőfi

ul. Sportowa 1, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 646 3753, www.ekonomik.webd.pl



GASTRONOMIA / GASTRONOMIE

Restauracja Kresowa

ul. Sienkiewicza 10A/1, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 646 6785, www.restauracja-kresowa-ostroda.pl

Restauracja la10

ul. Mickiewicza 17C, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 722 9500

Hospoda u Jezera

ul. Mickiewicza 13B, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 646 4096

King Pin Club & Restaurant

ul. Jana Pawła II 9/19, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 642 3077, www.kingpin.pl

Restauracja Tawerna

ul. Mickiewicza 21, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 640 5293

Dom Restauracyjny U Wokulskiego

ul. B. Prusa 2, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 646 7611, www.uwokulskiego.pl

Austeria - Restauracja - Izby Hotelowe

Rychnowo 6B, 14-100 Ostróda
tel. +48 512 148 066, www.austeria.org

Restauracja Przystań w Ogrodach

Warlity Wielkie 15, 14-100 Ostróda
tel. +48 519 551 761, www.naturalhotel.pl

Restauracja U Czapy

ul. Jana III Sobieskiego 2a/4a, 14-200 Iława
tel. +48 724 999 903, www.uczapy.pl

Tawerna Kaper

ul. Jana III Sobieskiego 10, 14-200 Iława
tel. +48 694 425 401

Bistro Ślimaka (sezonowo)

Krasin 16A, 14-400 Krasin
tel. +48 660 512 199, www.snailsgarden.com

Karczma w Skansenie

ul. Leśna 23, 11-015 Olsztynek
tel. +48(89) 519 0534, www.karczmaskansen.pl

Karczma Warmińska

ul. Kościelna 1, 11-036 Giętrząwałd
tel. +48(89) 512 3423, www.karczma.pl

USŁUGI TURYSTYCZNE / STOWARZYSZENIA - TOURISTISCHE DIENSTLEISTUNGEN / VERBÄNDE

Spływy Kajakowe – Adam Kopiczyński

ul. Narutowicza 10, 13-300 Nowe Miasto Lubawskie
tel. +48 604 507 012, www.splywydrweca.pl

Wyciąg Nart Wodnych

ul. Mickiewicza, bulwar nad Jeziorem Drwęckim,
14-100 Ostróda
tel. +48 661 112 705, www.ocsir.pl

Stajnia Koń na Biegunach

Glaznoty 15A, 14-120 Dąbrówno
tel. +48 507 772 186

Zachodniomazurskie Stowarzyszenie Przewodników

tel. +48 513 159 805
mazuryprzewodnicy@gmail.com

Stowarzyszenie Miłośników Wzgórz Dylewskich

Wysoka Wieś 27, 14-100 Ostróda
te. +48 502 357 290

INNE / SONSTIGES

Centrum Ogrodnicze Anna Jusiś

ul. Szosa Elbląska 4, 14-100 Ostróda
tel. +48 790 881 960, www.centrumjusiś.pl

Pracownia lamp i witraży – R0-MA

ul. Malinowa 5, 14-100 Ostróda
tel. +48 601 150 523



TOURISTISCHES ANGEBOT



REJSY / KREUZFAHRTEN

Żegluga Ostródzko – Elbląska

ul. Mickiewicza 9A, 14-100 Ostróda
tel. +48(89) 670 92 17
www.zegluga.com.pl

Statek Bursztyn

ul. Szosa Elbląska 4, 14-100 Ostróda
tel. + 48 500 517 800
www.statkiempotrawie.com

Statek Cyranka

ul. 3 Maja 19/2, 14-100 Ostróda
tel. +48 602 457 274
www.statki.ostroda.pl



INFORMACJA TURYSTYCZNA TOURISTENINFORMATION

OSTRÓDA ***

Pl. 1000-lecia P.P. 1A, 14-100 Ostróda
tel./fax +48 (89) 642 30 00
cit@mazury-zachodnie.pl
www.mazury-zachodnie.pl

ŁAWA ***

ul. Niepodległości 13, 14-200 Ława
tel. +48 (89) 648 58 00
itilawa@wp.pl
www.it-ilawa.pl

ul. Karola Chodkiewicza 5, 14-200 Ława
tel. +48 602 744 083
kontakt@port-ilawa.pl
www.port-ilawa.pl

MORAĞ ***

Pl. Jana Pawła II 1, 14-300 Morağ
tel. +48 (89) 757 38 26
lot.morag@op.pl
www.lot.mazury.pl

NOWE MIASTO LUBAWSKIE ***

ul. Rynek 23, 13-300 Nowe Miasto Lubawskie
tel. +48 (56) 474 23 44
it@umnowemiasto.pl
www.itnowemiasto.pl

OLSZTYNEK **

Ratusz 1, 11-015 Olsztynek
tel. +48 (89) 519 54 77
it@olsztynek.pl
www.olsztynek.pl

OLSZTYN ****

ul. Staromiejska 1, 10-017 Olsztyn
tel. +48 (89) 535 35 65
info@mazurytravel.com.pl
www.mazurytravel.com.pl

Pl. Jana Pawła II 1, 10-101 Olsztyn
tel. +48 (89) 521 03 98
info@olsztyn.eu
www.facebook.com/mit.olsztyn